

La brochure, contenant la description détaillée des cours, les horaires et la procédure d'inscription, peut être obtenue en retournant la carte verte qui a été distribuée à tout le personnel. Au cas où vous l'auriez perdue, utilisez le coupon ci-dessous. Cette brochure peut également être consultée dans les Secrétariats de division ou aux tableaux d'affichage de l'Enseignement technique situés dans le bâtiment de l'Administration, près du Rest. N°1, et dans le bâtiment 504, entrée du Rest. N°2.

DERNIER DELAI POUR LES INSCRIPTIONS :
vendredi 30 août 1974

The booklet, containing a detailed description of the courses, the time-table and the enrolment procedure, can be obtained by returning the green card, which has been distributed to all staff members. If you have lost it, please use the form below. The booklet can also be consulted at the Secretariats of each division or on the Technical Training notice boards placed in the Administration building, near the Rest. N°1 or in building N°504, entrance of the Rest. N°2.

DEAD-LINE FOR ENROLMENTS :
Friday, 30th August, 1974



A : Mme D. LEPORATI - Service de l'Enseignement
Programme 1974 - 1975 de l'Enseignement Technique

Nom : Division :

cern information

FILM SHOW

Tuesday, August 27th
Council Chamber

FILMS AU CERN

Mardi 27 août
Salle du Conseil

- a/ 13h.00 :
"The Hunting of the Quark"
(45 min., color, produced by BBC - Horizon; in English)
- b/ 13h.50 :
"Surpopulation"
(10 min., couleurs, produit par le Bureau International du Travail; en français)
- c/ 14h.15 :
"The Hunting of the Quark"
(2nd showing - see a/ above)

UTILISATION DE LA PORTE DOUANE PRES DU MAGASIN CENTRAL

A la suite d'une réorganisation de l'emplacement de la Douane Suisse à Meyrin et à la demande des autorités concernées, la porte donnant accès de la rue Balmer à la cour de la Douane Suisse ne peut être utilisée que par les véhicules arrivant de France et transportant des marchandises destinées au CERN ou par les véhicules sortant des marchandises du CERN. Les véhicules livrant des marchandises provenant de la Suisse utiliseront le portail de la Réception Centrale.

Aucun autre véhicule, même officiel, ne peut utiliser la porte Douane.

G.H. Hampton - Directeur,
Département Administration

SERVICE DES TRANSPORTS

A compter du lundi 22 juillet, et en raison de la période des congés, le service des navettes du Laboratoire I est assuré par deux véhicules au lieu de quatre.

Les horaires rectifiés sont indiqués aux points d'arrêt.
Une nouvelle organisation de ce service sera mise en place en septembre.

RAPPORT ANNUEL 1973 // ANNUAL REPORT 1973



découper et envoyer au PIO/RAN ----- cut and send to PIO/RAN -----

To : PIO / RAN
A :

CERN ANNUAL REPORT 1973
RAPPORT ANNUEL CERN 1973

I wish to receive a copy in English ☐
Je désire recevoir un exemplaire en français ☐

Name : Div. :
Nom :

A VENDRE AUX DIVISIONS

- 8 plaques de cuivre 1300 x 800 x 40 mm;
- 2 machines à calculer "Olivetti";
- potentiomètre universel type K3 - Leeds and Northrup Co.;
- 2 tubes photomultiplicateurs RCA 8575;
- fauteuils de bureau neufs, non-standard, etc.

Magasins/Récupération
Bât. 123 - Tél. 2180

clubs

VOLLEY-BALL

Reprise de la saison 74/75 - lundi 2 septembre. Horaires : équipe Masculin II - lundi 18 à 20 h ; équipe Féminin II - lundi 20 à 22 h ; équipe Détente - mercredi 20 à 22 h ; équipe Masculin I - jeudi 18 à 20 h ; équipe Féminin I - jeudi 20 à 22 h ; équipe Junior - vendredi 18 à 20 h ; N'hésitez pas, venez nombreux vous initier ou vous confirmer dans ce sport qui ne peut vous apporter que des satisfactions. Pour tous renseignements : M. BATTISTI / 3033.

Tournoi d'Yverdon - 1er septembre : rendez-vous pour les joueurs convoqués à 6 h 30 à la Golette ou à 7 h 30 à Yverdon (près du lac). Pour tout renseignement, contactez MM. L. GUERRERO/3819 ou MARCARINI/3487.

GYM-TO-JAZZ CLUB

Ninth Season 1974/75 - Begins Monday, 9th September

Open to staff members of all International Organizations, Permanent Delegations and members of their families. There is no upper age-limit, but children of staff members must be over 16 years of age.

LOCATED : Collège Rousseau, chemin du Bouchet;

RUN BY : Raoul Lanvin, Modern Jazz dance choreographer, aided by his assistants.

SUBSCRIPTIONS: Payable in advance : for 1(2) hour(s) per week

1st term : Fr 70.- (Fr 105.-) (9 September - 12 December)

2nd term : Fr 55.- (Fr 80.-) (6 January - 20 March)

3rd term : Fr 60.- (Fr 90.-) (7 April - to end June).

The Club offers members an unusual and enjoyable form of 'keep fit', suitable for both men and women. (Some have taken it up as pre-ski exercise). It is a combination of dancing, gymnastics and rhythmic, an original way of limbering up within the reach of everyone.

Those wishing to join the Club should complete the form below and RETURN IT BY 30 AUGUST, to :

'Gym-to-Jazz' Club, c/o Mme S. Zivian, CERN, 1211 Genève 23. An acknowledgement will be sent with a green payment form.



GYM-TO-JAZZ CLUB : I would like to attend the classes of the
===== forthcoming season.

NAME/Christian Name : Mr./Mrs./Miss
(Please print)

Private address :

Tel No. :

Organization or
Delegation :

Room No. :

Tel. Ext. :

IMPORTANT : Please underline the appropriate day and hour :

Monday/Wednesday : 18.00 - 19.00 / 19.00 - 20.00 (Beginners)

Tuesday : 18.00 - 19.00 / 19.00 - 20.00 (Intermediate)

Thursday : 18.00 - 19.00 / 19.00 - 20.00 (Advanced).